



CLASSIQUES  
GARNIER

« Sommaire », *European Drama and Performance Studies*, n° 21, 2023 – 2, A  
*Classic “Modern” Author: Marivaux on Stage (France, Europe and other Continents)*,  
p. 7-10

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-15582-9.p.0007](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15582-9.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2023. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## CONTENTS

Paola RANZINI  
Theatre and Cultural Transfers.  
Mapping Marivaux's Stages across the Centuries /  
*Théâtre et transferts culturels.*  
*Une cartographie des scènes marivaudiennes à travers les siècles* . . . . . 11

### THE EIGHTEENTH-CENTURY STAGE / LA SCÈNE DU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE

Marion DANLOS  
L'activité de Marivaux à la Comédie-Italienne  
à travers les Registres (1720-1788) /  
*Marivaux's Activity at the Comédie-Italienne*  
*through the Registers (1720–1788)* . . . . . 43

Michela ZACCARIA  
Dans les coulisses de la Comédie-Italienne.  
Marivaux et Silvia /  
*Behind the Scenes of the Comédie-Italienne.*  
*Marivaux and Silvia* . . . . . 53

Monica PAVESIO  
Marivaux et la comédie à l'espagnole.  
*Mujeres tramoyeras, déguisements, stratagèmes /*  
*Marivaux and the "Comédie à l'Espagnole".*  
*Mujeres Tramoyeras, Disguises, Stratagems* . . . . . 69

Stéphane KERBER

Action in Marivaux's Theatre.

A Model for an "Anatomy of Action" /

*L'action dans le théâtre de Marivaux.*

*Un modèle pour une « anatomie de l'action »* ..... 89

MARIVAUX ON THE GLOBAL CONTEMPORARY STAGE /  
MARIVAUX SUR LA SCÈNE CONTEMPORAINE MONDIALE

Paola RANZINI

Le défi du métathéâtre.

De Marivaux aux scènes contemporaines /

*The Challenge of Metatheatre.*

*From Marivaux to Contemporary Stage* ..... 107

Maria BAÏRAKTARI

Le théâtre dans le théâtre

et la traduction dans la traduction en grec /

*Theatre-in-the-Theatre*

*and Translation-in-Translation in Greek Language* ..... 131

Patrice PAVIS

Exil des artistes, exil des pièces et de leur mise en scène.

L'exemple du *Jeu de l'amour et du hasard*

de Lolita Tergémina (2022) /

*Exile of Artists, Exile of Plays and their Staging.*

*The Example of The Game of Love and Chance*

*by Lolita Tergémina (2022)* ..... 141

Laura RICCIARDI

Modernity and Lightness.

*Le False Confidenze* by Toni Servillo (1998) /

*Modernité et légèreté.*

*Le false confidenze de Toni Servillo (1998)* ..... 153

Catherine AILLOUD-NICOLAS <i>L'Île des Esclaves</i> au défi de l'actualisation / The Island of Slaves. <i>The Challenge of Actualization</i> . . . . .	167
Anca-Daniela MIHUȚ Marivaux en Roumanie / <i>Marivaux in Romania</i> . . . . .	183
Izabella ZATORSKA Ni vu ni connu ? Marivaux en Pologne / <i>Neither Seen, nor Known. Marivaux in Poland</i> . . . . .	205
Odile DUSSUD Le théâtre de Marivaux au Japon / <i>Marivaux Theatre in Japan</i> . . . . .	221
Ana Clara SANTOS <i>L'Île des Esclaves</i> de Marivaux hors frontières. Une utopie du théâtre sur la scène portugaise / <i>Marivaux: The Island of Slaves beyond Borders.</i> <i>A Theatre Utopia on the Portuguese Stage</i> . . . . .	243
Rafael RUIZ ALVAREZ Pour une relecture d' <i>Utopía Marivaux</i> (2007) de Juli Léal / <i>For a New Reading of Juli Léal's Utopía Marivaux (2007)</i> . . . . .	261
Kaori OKU Utopie et découverte. Représentations de <i>La Dispute</i> au Japon / <i>Utopia and Discovery.</i> <i>Representations of The Dispute in Japan</i> . . . . .	275

CRITICAL ANALYTICS AND DIGITAL TOOLS /  
*L'ANALYSE CRITIQUE ET LES OUTILS NUMÉRIQUES*

Ioana GALLERON

Le marivaudage à l'épreuve du numérique /

*Marivaudage and Digital Challenge* ..... 289

IN CONCLUSION  
*EN GUISE DE CONCLUSION*

Françoise RUBELLIN

Marivaux au XXI<sup>e</sup> siècle.

Quel progrès dans la connaissance ? /

*Marivaux in the 21st Century.*

*What Progress of Knowledge?* ..... 313

Index ..... 325

Abstracts and Biographies / *Résumés et biographies* ..... 339